

МОСКВА  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИИ  
тов.БОРИСУ ЕЛЬЦИНУ

23 августа Посольство СССР в Лиссабоне посетила делегация Социал-демократической партии Португалии и попросила передать прилагаемое письмо президенту России Б.Н.Ельцину.

Далее следует перевод этого письма на русский язык.

Посол СССР в Португалии

Г.Герасимов

Перевод с португальского

СОЦИАЛ-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ  
ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ ПРЕЗИДЕНТУ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Ваше Превосходительство,

С самой большой тревогой и озабоченностью португальцы переживали в последние дни события в Советском Союзе, кризис, возникший вследствие попытки государственного переворота со стороны консервативных и тоталитарных сил.

С не меньшим удовлетворением и волнением португальский народ следил за каждым шагом необыкновенного и широкого движения сопротивления, поднятого народом России в части принципов демократии и идеалов свободы.

Полный провал попытки государственного переворота является, без всякого сомнения, победой свободного мира над тоталитаризмом, утверждением примата демократии и воли народа над тоталитарными и гегемнистскими претензиями немногих.

Всеми признано и справедливо подчеркнуто, что достигнутый успех в значительной мере связан с отважной и активной деятельностью Вашего Превосходительства, которая позволила мобилизовать всю мировую общественность и возглавить, твердо и ясно, широкое народное движение, которое противостояло усилиям заговорщиков.

Социал-демократическая партия с первого часа твердо осудила предпринятую попытку переворота и однозначно выразила свою солидарность и поддержку русскому народу и его законно избранным лидерам.

В соответствии с принципами, за которые выступает наша партия, и разделяя те же идеалы, которые Ваше Превосходительство провозглашает и защищает, СДР желает приветствовать Ваше превосходительство за Вашу выдающуюся деятельность, которая означала и означает активную защиту свободы, демократии, волю к прогрессу и к миру в СССР и во всем мире.

Как заявил председатель нашей партии и премьер-министр Португалии А.Каваку Силва в публичном выступлении 21 августа, поистине стоит бороться за свободный демократический мир.

Социал-демократическая партия испытывает большое желание выразить лично Вашему Превосходительству эти чувства, наполненные волнением и удовлетворением.

В истории Португалии был также подобный процесс, и основатель и первый лидер нашей партии Франсиско са Карнейру был до и после революции 25 апреля 1974 года отважным борцом за свободу, за демократические идеалы, за права человека. Тем более волнительно для нас аплодировать с нескрываемым энтузиазмом деятельности Вашего Превосходительства и русского народа.

Эта общность духа и идеалов, показательный урок последних дней превращают имя Бориса Ельцина отныне и со всей справедливостью для всех нас, португальцев и социал-демократов, в знак восхищения, уважения и солидарности.

Исходя из этих чувств и ценностей, руководство социал-демократической партии желает настоящим письмом официально выразить Вашему Превосходительству свое намерение прибыть в Москву для того, чтобы выразить Вашему Превосходительству, как избранному президенту Российской Республики, русскому народу, и принимаемым реформам в направлении полной демократизации и развития страны с грандиозной историей и широкими горизонтами будущего, нашу поддержку.

Выражаю Вашему Превосходительству самое глубокое уважение.

От имени Политической комиссии  
Социал-демократической партии

Домингос Дуарте Лима, вице-президент

01.MAP1993\* 0276

0276/34